2024/2585

1.10.2024.

ODLUKA VIJEĆA (EU) 2024/2585

od 24. rujna 2024.

o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Posebnog odbora za koordinaciju socijalne sigurnosti osnovanog Sporazumom o trgovini i suradnji između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane, u pogledu izmjene određenih priloga Protokolu o koordinaciji socijalne sigurnosti

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 48. u vezi s člankom 218. stavkom 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

(1) Unija je Odlukom Vijeća (EU) 2021/689 ([1]) sklopila Sporazum o trgovini i suradnji između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane ([2]) („Sporazum o trgovini i suradnji”), koji je stupio na snagu 1. svibnja 2021., nakon što se privremeno primjenjivao od 1. siječnja 2021.

(2) Na temelju članka 778. stavka 1. Sporazuma o trgovini i suradnji protokoli uz taj sporazum i prilozi tom sporazumu čine njegov sastavni dio. U skladu s člankom 783. stavkom 3. Sporazuma o trgovini i suradnji od datuma početka privremene primjene tog sporazuma upućivanja na datum stupanja na snagu tog sporazuma smatraju se upućivanjima na datum početka privremene primjene tog sporazuma.

(3) Člankom 8. stavkom 4. točkom (c) Sporazuma o trgovini i suradnji Posebni odbor za koordinaciju socijalne sigurnosti osnovan člankom 8. stavkom 1. točkom (p) tog sporazuma („Posebni odbor”) ovlašćuje se za donošenje odluka, uključujući izmjene, i preporuka u vezi sa svim pitanjima za koja je tako predviđeno tim sporazumom. Na temelju članka SSC.68. Protokola o koordinaciji socijalne sigurnosti uz Sporazum o trgovini i suradnji („Protokol”) Posebni odbor može izmijeniti priloge i dodatke tom protokolu. U skladu s člankom 10. stavkom 1. Sporazuma o trgovini i suradnji odluke koje donese Posebni odbor obvezujuće su za stranke.

(4) Trebalo bi ažurirati priloge SSC-1., SSC-3., SSC-4., SSC-5. i SSC-6. Protokolu s obzirom na to da odražavaju nacionalno zakonodavstvo država članica i Ujedinjene Kraljevine kako bi se uzele u obzir promjene u nacionalnom zakonodavstvu i određeni odabiri država članica ili Ujedinjene Kraljevine u provedbi tog protokola.

(5) Budući da će predviđena odluka biti obvezujuća za Uniju, primjereno je utvrditi stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u okviru Posebnog odbora u pogledu izmjena priloga SSC-1., SSC-3., SSC-4., SSC-5. i SSC-6. Protokolu,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Stajalište koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Posebnog odbora za koordinaciju socijalne sigurnosti osnovanog člankom 8. stavkom 1. točkom (p) Sporazuma o trgovini i suradnji utvrđeno je u nacrtu odluke Posebnog odbora priloženom ovoj Odluci.

([1]) Odluka Vijeća (EU) 2021/689 od 29. travnja 2021. o sklapanju, u ime Unije, Sporazuma o trgovini i suradnji između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane te Sporazuma između Europske unije Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske vezi sa sigurnosnim postupcima za razmjenu i zaštitu klasificiranih podataka (SL L 149, 30.4.2021., str. 2.).

([2]) SL L 149, 30.4.2021., str. 10.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 24. rujna 2024.

Za Vijeće
Predsjednik
BÓKA J.

NACRT

ODLUKA BR. …/2024 POSEBNOG ODBORA ZA KOORDINACIJU SOCIJALNE SIGURNOSTI OSNOVANOG ČLANKOM 8. STAVOM 1. TOČKOM (P) SPORAZUMA O TRGOVINI I SURADNJI IZMEĐU EUROPSKE UNIJE I EUROPSKE ZAJEDNICE ZA ATOMSKU ENERGIJU, S JEDNE STRANE, I UJEDINJENE KRALJEVINE VELIKE BRITANIJE I SJEVERNE IRSKE, S DRUGE STRANE,

od …

u pogledu izmjene određenih priloga Protokolu o koordinaciji socijalne sigurnosti

POSEBNI ODBOR ZA KOORDINACIJU SOCIJALNE SIGURNOSTI,

uzimajući u obzir Sporazum o trgovini i suradnji između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju, s jedne strane, i Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske, s druge strane [1] („Sporazum o trgovini i suradnji"), a posebno članak SSC.68. njegova Protokola o koordinaciji socijalne sigurnosti,

budući da:

(1) Na temelju članka SSC.68. Protokola o koordinaciji socijalne sigurnosti uz Sporazum o trgovini i suradnji („Protokol"), Posebni odbor za koordinaciju socijalne sigurnosti („Posebni odbor") može izmijeniti priloge i dodatke Protokolu.

(2) Trebalo bi ažurirati priloge SSC-1., SSC-3., SSC-4., SSC-5. i SSC-6. Protokolu s obzirom na to da odražavaju nacionalno zakonodavstvo država članica i Ujedinjene Kraljevine kako bi se uzele u obzir promjene u nacionalnom zakonodavstvu i određeni odabiri država članica ili Ujedinjene Kraljevine u provedbi Protokola,

DONIO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Prilog SSC-1. Protokolu mijenja se kako slijedi:

1. Dio 1. mijenja se kako slijedi:

(a) u odjeljku „i. UJEDINJENA KRALJEVINA" dodaju se sljedeće točke:

„(j) Naknada za djecu s invaliditetom, dio koji se odnosi na mobilnost (Propisi o pomoći za djecu i mlade s invaliditetom (Škotska) iz 2021. (SSI 2021/174));

(k) Naknada za odrasle osobe s invaliditetom, dio koji se odnosi na mobilnost (Propisi o pomoći za osobe s invaliditetom u dobi sposobnosti za rad (Škotska) iz 2022. (SSI 2022/54)).";

(b) odjeljak „ii. DRŽAVE ČLANICE" mijenja se kako slijedi:

i. u pododjeljku pod naslovom „NJEMAČKA" točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) Davanje za građane, temeljna davanja za tražitelje zaposlenja u skladu sa sveskom II. Socijalnog zakonika (Leistungen zur Sicherung des Lebensunterhalts der Grundsicherung für Arbeitssuchende (Bürgergeld) nach dem Zweiten Buch Sozialgesetzbuch (SGB II)).";

ii. pododjeljak pod naslovom „PORTUGAL" mijenja se kako slijedi:

— točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) Nedoprinosna mirovina za obudovjelost (Regulatorni dekret br. 52/81 od 11. studenog 1981. i Regulatorni dekret br. 92/82 od 30. studenog 1982.);";

— dodaje se sljedeća točka:

„(d) Osnovna komponenta i dodatak socijalnom davanju za uključivanje (Zakonski dekret br. 126-A/2017 od 6. listopada 2017., izmijenjen).";

[1] SL L 149, 30.4.2021., str. 10.

2. Dio 2. mijenja se kako slijedi:

(a) u odjeljku „i. UJEDINJENA KRALJEVINA” dodaju se sljedeće točke:

„(h) Naknada za njegovatelja (Propisi o pomoći za njegovatelja (naknada za njegovatelja) (Škotska) iz 2023. (SSI 2023/302));

(i) Naknada za djecu s invaliditetom, dio koji se odnosi na skrb (Propisi o pomoći za djecu i mlade s invaliditetom (Škotska) iz 2021. (SSI 2021/174));

(j) Naknada za odrasle osobe s invaliditetom, dio koji se odnosi na svakodnevni život (Propisi o pomoći za osobe s invaliditetom u dobi sposobnosti za rad (Škotska) iz 2022. (SSI 2022/54)).”;

(b) odjeljak „ii. DRŽAVE ČLANICE” mijenja se kako slijedi:

i. u pododjeljku pod naslovom „BELGIJA”, točke od (aa) do (ii) postaju točke od (za) do (zi);

ii. pododjeljak pod naslovom „HRVATSKA” mijenja se kako slijedi:

— točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) Zakon o socijalnoj skrbi:

— zajamčena minimalna naknada;

— naknada za troškove stanovanja;

— naknada za ugroženog kupca energenata;

— jednokratna naknada;

— naknada za osobne potrebe;

— naknada za redovito studiranje;

— plaćanje troškova smještaja u učeničkom domu;

— osobna invalidnina;

— doplatak za pomoć i njegu;

— status roditelja njegovatelja ili status njegovatelja;”;

— umeću se sljedeće točke:

„(aa) Zakon o inkluzivnom dodatku:

— inkluzivni dodatak;

(ab) Zakon o tržištu rada:

— novčana pomoć za nezaposlene osobe s invaliditetom;”;

— točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) Zakon o udomiteljstvu:

— opskrbnina;

— naknada za rad udomitelja.”;

iii. pododjeljak pod naslovom „DANSKA” mijenja se kako slijedi:

— umeće se sljedeće točke:

„(-a) Konsolidirani akt o djeci (Barnets lov):

— povrat nužnih dodatnih troškova uzdržavanja djeteta ili osobe mlađe od 18 godina koja ima znatno i trajno tjelesno ili mentalno oštećenje odnosno koja u kući živi s teškim, kroničnim ili dugotrajnim stanjem (Dækning af nødvendige merudgifter ved forsørgelse i hjemmet af et barn eller en ung under 18 år med betydelig og varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne eller indgribende kronisk eller langvarig lidelse);

— osobna i praktična pomoć i pratnja djeci koja imaju znatno i trajno tjelesno ili mentalno oštećenje (Personlig og praktisk hjælp og ledsagelse til børn med betydelig og varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne);

— naknada za gubitak zarade osobama koje u svojem domu uzdržavaju dijete ili osobu mlađu od 18 godina koja ima znatno i trajno oštećenje fizičke ili mentalne funkcije odnosno koja živi s teškim, kroničnim ili dugotrajnim stanjem (Dækning af tabt arbejdsfortjeneste til personer, der i hjemmet forsørger et barn eller en ung under 18 år med betydelig og varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne eller indgribende kronisk eller langvarig lidelse)";

— točke (a), (b) i (c) zamjenjuju se sljedećim:

„(a) Pročišćeni akt o socijalnim uslugama (Lov om social service):

— osobna pomoć, pozornost i skrb o osobama koje imaju tjelesno ili mentalno oštećenje odnosno posebne socijalne probleme (Personlig hjælp, omsorg og pleje til personer med nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne eller særlige sociale problemer);

— pratnja za osobe koje imaju znatno i trajno tjelesno ili mentalno oštećenje te osoba za potporu i kontakt dostupna npr. osobama s posebnim socijalnim problemima (Ledsagelse til voksne med betydelig og varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne og støtte- og kontaktperson til bl.a. personer med særlige sociale problemer);

— povrat svih nužnih dodatnih troškova povezanih s obavljanjem svakodnevnih aktivnosti odraslim osobama s trajnim fizičkim ili mentalnim oštećenjem (Dækning af nødvendige merudgifter ved den daglige livsførelse til voksne med varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne);

— tehnička pomagala, pomoć u kupnji trajnih potrošačkih dobara i troškovima prilagodbe domova osoba koje imaju trajno tjelesno ili mentalno oštećenje (Hjælpemidler, støtte til køb af forbrugsgoder og hjælp til indretning af bolig for personer med varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne);

— zaposlenje za osobu koja dokaže povezanost s tržištem rada i u kući želi skrbiti o bliskoj osobi sa znatnim i trajnim tjelesnim ili mentalnim oštećenjem odnosno teškim, kroničnim ili dugotrajnim stanjem (Ansættelse af en person med tilknytning til arbejdsmarkedet, der ønsker at passe nærtstående med betydelig og varigt nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne eller indgribende kronisk eller langvarig, herunder uhelbredelig, lidelse i hjemmet);

— pomoć za troškove materijala za njegu i slične troškove (Hjælp til sygeplejeartikler og lign.);

— doplatak za stalnu skrb za osobu koja skrbi o bliskoj osobi koja želi umrijeti u vlastitom domu (Plejevederlag til personer, som passer en nærtstående, der ønsker at dø i eget hjem);

(b) Pročišćeni akt o stambenim subvencijama (Lov om individuel boligstøtte):

— subvencija za troškove stanovanja u privatnim stambenim zadrugama koje su prikladne za osobe s teškim invaliditetom (Støtte til udgifter til bolig i private andelsboligforeninger, der er egnet for stærkt bevægelseshæmmede);

(c) Pročišćeni akt o socijalnom stanovanju (Lov om almene boliger):

— pristup osoba s invaliditetom različitim vrstama stambenih objekata uređen Aktom (Adgang for handicappede til boligtyper omfattet af loven).";

iv. pododjeljak pod naslovom „NIZOZEMSKA" zamjenjuje se sljedećim:

„NIZOZEMSKA

Zakon o socijalnoj potpori iz 2015. (Wet maatschappelijke ondersteuning, WMO) od 9. srpnja 2014. i Zakon o mladima iz 2015. (Jeugdwet) od 18. veljače 2014.";

v. pododjeljak pod naslovom „PORTUGAL" zamjenjuje se sljedećim:

„PORTUGAL

Socijalno osiguranje i jamčenje dostatnih sredstava

(a) Dodatak za uzdržavanje: Zakonski dekret br. 265/99 od 14. srpnja 1999. (complemento por dependência), kako je izmijenjen;

(b) Dodatak za uzdržavanje na temelju posebnog sustava za zaštitu u slučaju invaliditeta: Zakon br. 90/2009 od 31. kolovoza 2009., izmijenjen (regime especial de proteção na invalidez).

Sustav socijalne sigurnosti i nacionalna zdravstvena služba

(c) Nacionalna mreža integrirane trajne skrbi: Zakonski dekret br. 101/06 od 6. lipnja 2006., izmijenjen (rede nacional de cuidados continuados integrados);

(d) Integrirana trajna skrb u području mentalnog zdravlja: Zakonski dekret br. 8/2010 od 28. siječnja 2010. o osnivanju jedinica i timova za integriranu trajnu skrb u području mentalnog zdravlja, izmijenjen (unidades e equipas de cuidados continuados integrados de saúde mental);

(e) Pedijatrijska skrb (nacionalna mreža integrirane trajne skrbi): Dekret br. 343/2015 od 12. listopada 2015. o standardima kojima se uređuje bolnička i ambulantna pedijatrijska skrb u okviru nacionalne mreže trajne integrirane skrbi, izmijenjen (condições de instalação e funcionamento das unidades de internamento de cuidados integrados e de ambulatório pediátricas da Rede Nacional de Cuidados Continuados Integrados);

(f) Neformalni pružatelj skrbi (doplatak): Zakon br. 100/2019 od 6. rujna 2019. o statusu neformalnog njegovatelja, izmijenjen Zakonom br. 20/2024 od 8. veljače 2024. i Regulatorni dekret br. 1/2022 od 10. siječnja 2022. (Estatuto do cuidador informal).".

Članak 2.

Prilog SSC-3. Protokolu mijenja se kako slijedi:

1. iza riječi „RUMUNJSKA" umeće se „SLOVAČKA";

2. iza riječi „ŠVEDSKA" umeće se „UJEDINJENA KRALJEVINA".

Članak 3.

Prilog SSC-4. Protokolu mijenja se kako slijedi:

1. u dijelu 1., odjeljak pod naslovom „LITVA" zamjenjuje se sljedećim:

„LITVA

Svi zahtjevi za udovičke ili udovačke mirovine iz socijalnog osiguranja izračunane na temelju osnovnog iznosa udovičke ili udovačke mirovine (Zakon o mirovinama iz socijalnog osiguranja).";

2. u dijelu 2., odjeljak pod naslovom „PORTUGAL" zamjenjuje se sljedećim:

„PORTUGAL

Dopunske mirovine na temelju Zakonskog dekreta br. 26/2008 od 22. veljače 2008., izmijenjenog Zakonskim dekretom br. 9/2023 od 1. veljače 2023. (javni sustav koji se temelji na kapitalizaciji).".

Članak 4.

U Prilogu SSC-5. Protokolu, u dijelu II., odjeljak pod naslovom „LITVA" zamjenjuje se sljedećim:

„LITVA

(a) Mirovine zbog nesposobnosti za rad iz socijalnog osiguranja koje se isplaćuju na temelju Zakona o mirovinama iz socijalnog osiguranja;

(b) Udovičke i udovačke mirovine i mirovine za djecu preminulih osoba iz socijalnog osiguranja, izračunane na temelju mirovine zbog nesposobnosti za rad umrle osobe na temelju Zakona o mirovinama iz socijalnog osiguranja.".

Članak 5.

Prilog SSC-6. Protokolu mijenja se kako slijedi:

1. u odjeljku pod naslovom „NJEMAČKA" dodaje se sljedeći stavak:

„9. U slučajevima iz članka SSC.39. za utvrđivanje iznosa invalidskog davanja na temelju njemačkog zakonodavstva odredbe poglavlja 5. Protokola primjenjuju se *mutatis mutandis*.";

2. iza odjeljka pod naslovom „IRSKA” umeće se sljedeći odjeljak:

„LUKSEMBURG

U slučajevima iz članka SSC.39. za utvrđivanje iznosa invalidskog davanja na temelju luksemburškog zakonodavstva odredbe poglavlja 5. Protokola primjenjuju se *mutatis mutandis*.”;

3. odjeljak pod naslovom „MALTA” zamjenjuje se sljedećim:

„MALTA

1. Posebne odredbe za javne službenike

(a) Isključivo za potrebe primjene članaka SSC.43. i SSC.55. ovog Protokola, osobe zaposlene na temelju Zakona o oružanim snagama Malte (poglavlje 220. Zakonâ Malte), Zakona o policiji (poglavlje 164. Zakonâ Malte) i Zakona o zatvorima (poglavlje 260. Zakonâ Malte) smatraju se državnim službenicima.

(b) Mirovine koje su plative na temelju navedenih zakona i Pravilnika o mirovinama (poglavlje 93. Zakonâ Malte) smatraju se, isključivo za potrebe primjene članka SSC.1. točke (cc) ovog Protokola, ‚posebnim sustavima za državne službenike’.

2. U slučajevima iz članka SSC.39. za utvrđivanje iznosa invalidskog davanja na temelju Zakona o socijalnoj sigurnosti (poglavlje 318. Zakonâ Malte) odredbe poglavlja 5. Protokola primjenjuju se *mutatis mutandis*.”;

4. iza odjeljka pod naslovom „NIZOZEMSKA” umeće se sljedeći odjeljak:

„SLOVENIJA

U slučajevima iz članka SSC.39. za utvrđivanje iznosa invalidskog davanja na temelju slovenskog zakonodavstva odredbe poglavlja 5. Protokola primjenjuju se *mutatis mutandis*.”;

5. u odjeljku pod naslovom „ŠPANJOLSKA” dodaje se sljedeći stavak:

„5. U slučajevima iz članka SSC.39. za utvrđivanje iznosa invalidskog davanja na temelju Općeg zakona o socijalnoj sigurnosti (Kraljevski zakonodavni dekret 8/2015) i pročišćenog teksta Zakona o mirovinama državnih službenika (Ley de Clases Pasivas) (Kraljevski zakonodavni dekret 670/1987), odredbe poglavlja 5. Protokola primjenjuju se *mutatis mutandis*.”.

Članak 6.

Ova Odluka stupa na snagu na dan objave.

Sastavljeno u … …

Za Posebni odbor za koordinaciju socijalne sigurnosti

Supredsjednici